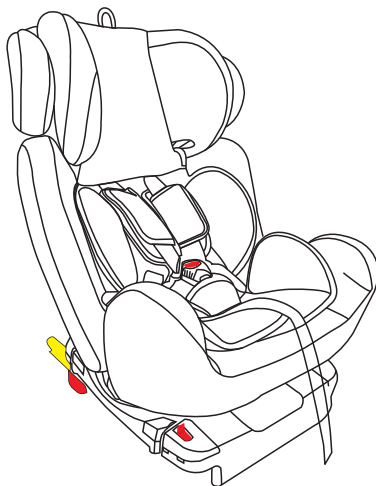


**ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕЗ ЦЯЛОТО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ!**

## **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ МОДЕЛ „КАМПО”**

**CAR SEAT  
CAMPO**



Този продукт с марка **chipolino** е произведен в съответствие с изискванията на Правило № 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации, относно одобряването на устройства за обезопасяване на деца пътници в моторни превозни средства („системи за обезопасяване на деца”), на Директива на Европейския парламент и Съвета 2001/95/ЕО „Обща безопасност на продуктите”, на Директива 91/671/ЕИО „Задължително използване на предпазни колани и на ограничаващи устройства за деца в превозните средства” на Европейския парламент и на Съвета, както и на Закона за защита на потребителите от националното законодателство.

## Б Е Л Е Ж К А

1. Това е УНИВЕРСАЛНА ИНТЕГРАЛНА СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА. Тя е одобрена (Е8-44R-0410409), съгласно Правило № 44, серия от изменения 04 за общо ползване в превозни средства.
2. Може да се очаква, че по отношение на монтирането, системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „Универсална“ система за обезопасяване на деца от тези възрастови групи.
3. Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стриктни от прилаганите за предишни модели, които не носят тази бележка.
4. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване.

### Б Е Л Е Ж К А за тегловна група 0+ (0-13 kg)

1. Това е ISOFIX СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА. Тя е одобрена (Е8-44R-0410409), съгласно Правило № 44, серия от изменения 04 за общо ползване в превозни средства, оборудвани със системи за закрепване ISOFIX.
2. Системата е пригодена за превозни средства с места за сядане, одобрени като места за сядане ISOFIX (подробно описани в инструкцията за експлоатация на превозното средство), в зависимост от категорията на детската седалка и закрепването.
3. Тегловната група и ISOFIX клас според големината, за които това устройство е предназначено, е ГРУПА 0+ (0-13 kg) с ISOFIX клас D.

### Б Е Л Е Ж К А за тегловни групи 0+ (0-13 kg), I (9-18kg), II (15-25kg) и III (22-36kg)

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като „Полууниверсална“ и е подходяща за закрепване към седалките на следните леки автомобили:

#### ЛЕК АВТОМОБИЛ

Поставете на превозно средство с ISOFIX приспособления за закрепване

#### ОТПРЕД

Отвън  
Да

#### ОТЗАД

В средата  
Да                      Не

За поставяне на тази система за обезопасяване на деца може да са подходящи местата за сядане и в други леки автомобили. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на системата за обезопасяване или търговеца на дребно.



**НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ, ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!**

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

**НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ! НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!**

### МЯСТО НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

**ВНИМАНИЕ!** Никого не монтирайте и не използвайте столчето в позиция „ГЛЕДАЩО НАЗАД“ на пътническа седалка, оборудвана с въздушна възглавница, която не може да се изключва! Това може да доведе до смърт или сериозно нараняване! Прегледайте инструкциите на автомобила за информация, относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца.



ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ/ПОДХОДЯЩО



НЕПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ/НЕПОДХОДЯЩО

**ВНИМАНИЕ!** Това столче е подходящо за инсталиране в автомобили, оборудвани с ОДОБРЕНИ НАДБЕДРЕНИ / ТРИТОЧКОВИ / СТАТИЧНИ / С ПРИБИРАЩО УСТРОЙСТВО ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ КОЛАНИ, отговарящи на изискванията на Регламент № 16 на ИКЕ на ООН.



Никога не монтирайте и не използвайте столчето на пътническа седалка, оборудвана с въздушна възглавница, която не може да се изключва! Това може да доведе до смърт или сериозно нараняване!



1. Да не се използва на седалка, снабдена с активна въздушна възглавница.
2. Да се използва само при наличие на надбедрен и диагонал колан на автомобилната седалка.

### Столче за обезопасяване на деца КАМПО

Група	Начин на монтиране в превозното средство	Одобрен тип система
0+	3-точковия колан на автомобила	Универсална
0+	ISOFIX закрепване+горно лентово устройство	Универсална ISOFIX
I	3-точковия колан на автомобила	Универсална
I	3-точковия колан на автомобила + допълнително фиксиране	Полууниверсална
II	3-точковия колан на автомобила	Универсална
II	3-точковия колан на автомобила + допълнително фиксиране	Полууниверсална
III	3-точковия колан на автомобила	Универсална
III	3-точковия колан на автомобила + допълнително фиксиране	Полууниверсална

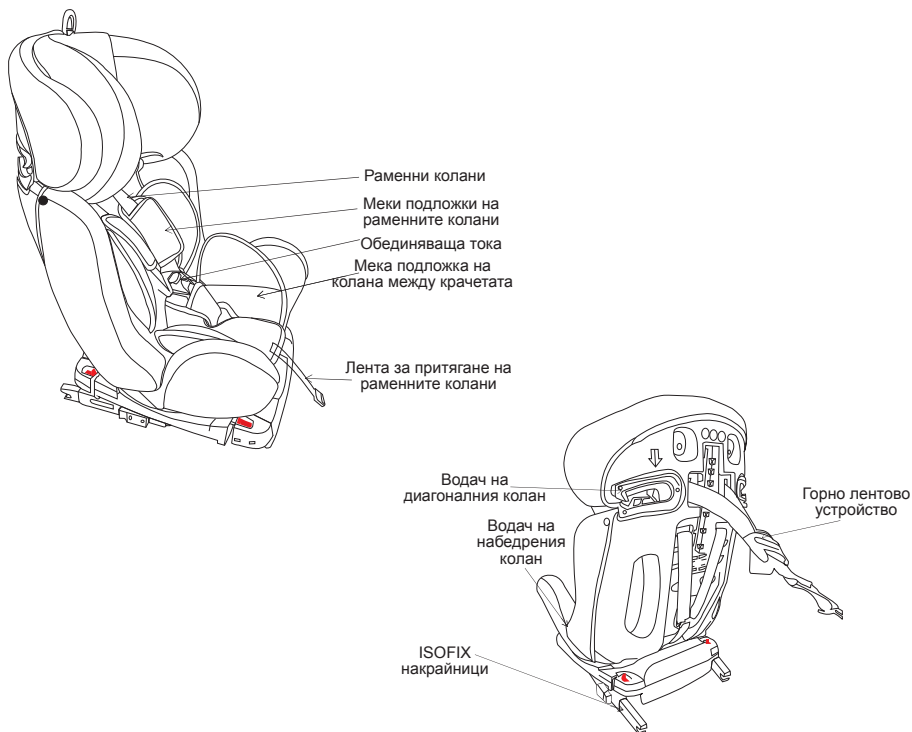
- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- ОСИГУРЕТЕ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НАДБЕДРЕНИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО НИСКО ДОЛУ, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА Е ЗДРАВО ЗАХВАНАТ!
- НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАНИЯ ОРГАН! При необходимост се свържете с търговеца или оторизиран сервиз за консултация и ремонт.
- НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ! Неизпълнението на указанията от тази инструкция увеличава риска от сериозни наранявания или смърт!
- ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- Използвайте продукта за новородени бебета и деца с тегло до 13 kg.
- Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- Триточковият обезопасителен колан, който закрепва столчето за автомобил към седалката на превозното средство, трябва да е добре опънат и затегнат, да не е прищипан с вратата, омотан на седалката или друга част на автомобила, да не се трие в остри ръбове или части.
- Обезопасителният колан на столчето, трябва да е добре опънат и закрепен, регулиран според тялото на детето.
- Не допускайте коланите на столчето и на автомобила да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.
- Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- Заменете столчето за автомобил с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- Не използвайте столчето без покритието (дамаската) и не го заменяйте с друго, освен предвиденото от производителя!
- Не използвайте столчето, ако главата на детето е над горния ръб на автомобилната седалка!
- Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- Автомобилното детско столче не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- Не поставяйте на продукта допълнително шнурове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

**Система за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил, предназначена за дете с тегло от 0 до 36 kg, класифицирана в тегловни групи:**

- **0+ (0-13 kg):** универсална и полууниверсална интегрална ISOFIX система за обезопасяване на деца, ISOFIX клас D. Столчето се монтира в посока, обратна на нормалната посока на движение на превозното средство и детето е в положение „гледащо назад“;
  - **I (9-18kg):** универсална и полууниверсална интегрална система за обезопасяване на деца. Столчето се монтира по посока на движение на превозното средство и детето е в положение „гледащо напред“;
  - **II (15-25kg):** универсална и полууниверсална неинтегрална система за обезопасяване на деца. Столчето се монтира по посока на движение на превозното средство и детето е в положение „гледащо напред“;
  - **III (22-36kg):** универсална и полууниверсална неинтегрална система за обезопасяване на деца. Столчето се монтира по посока на движение на превозното средство и детето е в положение „гледащо напред“;
- ISOFIX система за закрепване към превозното средство;
  - Горно лентово устройство;
  - Регулиране на наклона на столчето;
  - Регулиране на височината наоблегалката за глава в 9 позиции;
  - 5-точков обезопасителен колан на столчето;
  - Допълнителни меки подложки;

## ДИАГРАМА НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ



## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

### ВАЖНО!

- Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации.
- Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция!
- **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ!**
- След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

### 1. ПРАВИЛНА ВИСОЧИНА НА КОЛАНИТЕ

**ВАЖНО:** Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето.

### 2. ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОЛАНИТЕ ОТ СТОЛЧЕТО

### 3. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО

**Забележка:** Уверете се, че предпазният колан е закопчан като издърпате раменните колани нагоре. За откопчаване на предпазният колан натиснете бутона на обединяващата тока и разединете коланите.

### 4. ОТПУСКАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯТ КОЛАН

**Забележка:** Издърпвайте навън раменните колани, а не меките подложки!

### 5. ПРИТЯГАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯТ КОЛАН

### 6. РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНИТЕ И ОБЛЕГАЛКАТА ЗА

### ГЛАВА - 9 позиции.

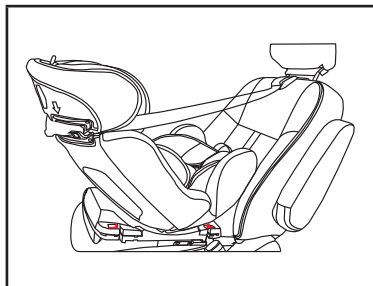
**Забележка:** Отпуснете халката, за да се фиксира избраната позиция.

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че облегалката е здраво фиксирана като леко я приплъзнете надолу!

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА

Група 0+ (0-13kg)

### 7-1. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО С ISOFIX НАКРАЙНИЦИ И ГОРНО ЛЕНТОВО УСТРОЙСТВО



**ВНИМАНИЕ!** Поставете столчето в автомобила така, че детето да е „ГЛЕДАЩО НАЗАД“!

**ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСЕТЕ ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО.

Стъпка 1: Установете ISOFIX накрайниците в позиция „напред“.

Стъпка 2: Установете столчето в най-наклонена позиция!

Стъпка 3: Поставете столчето плътно към седалка на превозното средство.

Стъпка 4: Монтирайте ISOFIX накрайниците.

**ВАЖНО!** При фиксирани накрайници ISOFIX индикаторите трябва да показват „зелен цвят“! Това е потвърждение за правилното фиксиране на столчето.

**ВНИМАНИЕ!** След монтиране проверете дали столчето е здраво и сигурно фиксирано към седалката на автомобила. Ако столчето се разклаща или ISOFIX накрайниците са измъкнати, повторете стъпки от 1 до 4, за да монтирате столчето отново.

Стъпка 5: Монтирайте горното лентово устройство.

**ВАЖНО!** Затегнете колана на горното лентово устройство, докато индикаторът на механизма за регулиране покаже „зелен цвят“ Ако индикаторът не показва зелен цвят, монтирайте отново.

## 7-2. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО С 3-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

**ВНИМАНИЕ!** Поставете столчето в автомобила така, че детето да е „ГЛЕДАЩО НАЗАД“!

Монтирайте столчето към ISOFIX накрайниците на автомобилната седалка като следвате Стъпки от 1 до 4 от предишната точка. Обезопасете столчето с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила (Виж фигурата).

**ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСЕТЕ ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО!

### Група I (9-18kg)

## 8. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО С 3-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (ДОПЪЛНИТЕЛНО ISOFIX ЗАКРЕПВАНЕ-ОПЦИЯ)

**ВНИМАНИЕ!** Закрепването ISOFIX е опция и може да се използва за допълнително закрепване на столчето към автомобилната седалка!

**ВНИМАНИЕ!** Поставете столчето в автомобила така, че детето да е „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“! Използвайте средна позиция на наклона на столчето! Монтирайте столчето с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила. ~~ОБЕЗОПАСЕТЕ ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО!~~

Стъпка 1: Установете ISOFIX накрайниците в позиция „назад“.

Стъпка 2: Установете наклона на столчето в средна позиция и поставете столчето плътно към седалката на превозното средство.

Стъпка 4 (ОПЦИЯ): Издърпайте ISOFIX накрайниците на столчето и монтирайте към ISOFIX накрайниците на автомобила.

**ВНИМАНИЕ!** След монтиране проверете дали столчето е здраво и сигурно фиксирано към седалката на автомобила. Ако столчето се разклаща или ISOFIX накрайниците са измъкнати, монтирайте столчето отново.

Стъпка 5: Монтирайте столчето с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила. Затегнете коланите (изглед А и В)

### Група II (15-25kg) и Група III (22-36kg)

## 9. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО С 3-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (ДОПЪЛНИТЕЛНО ISOFIX ЗАКРЕПВАНЕ-ОПЦИЯ)



**ВНИМАНИЕ!** Закрепването ISOFIX е опция и може да се използва за допълнително закрепване на столчето към автомобилната седалка!

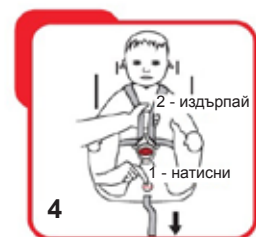
**ВНИМАНИЕ!** Поставете столчето в автомобила така, че детето да е „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“! Винаги използвайте най-изправената позиция на наклона на столчето! Монтирайте столчето с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила. ~~ОБЕЗОПАСЕТЕ ДЕТЕТО С 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН НА СТОЛЧЕТО!~~

**ВНИМАНИЕ!** Отстранете обезопасителния 5-точков колан на столчето и меката подложка.

Стъпка 1 (ОПЦИЯ): Издърпайте ISOFIX накрайниците на столчето и монтирайте към ISOFIX накрайниците на автомобила.

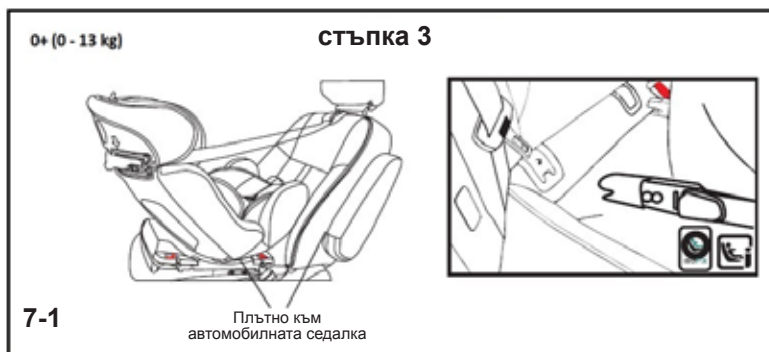
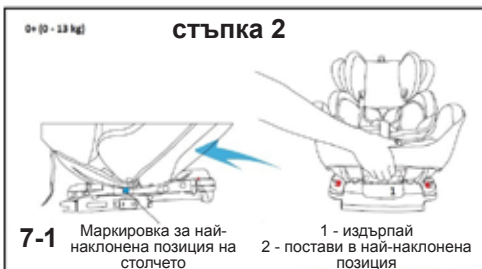
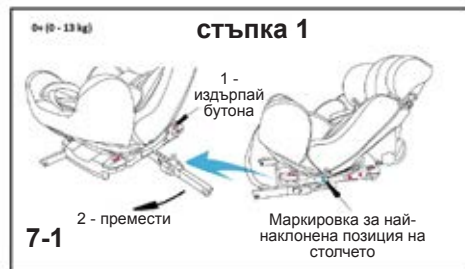
**ВНИМАНИЕ!** След монтиране проверете дали столчето е здраво и сигурно фиксирано към седалката на автомобила. Ако столчето се разклаща или ISOFIX накрайниците са измъкнати, монтирайте столчето отново.

Стъпка 2: Монтирайте столчето с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила. Затегнете коланите.





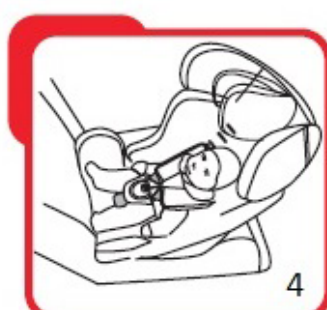
## 7-1. МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО С ISOFIX НАКРАЙНИЦИ И ГОРНО ЛЕНТОВО УСТРОЙСТВО



7-2

0+ (0 - 13 kg)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ КОЛАНИТЕ  
НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА  
НЕ СА УСУКАНИ И СА В  
ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ!

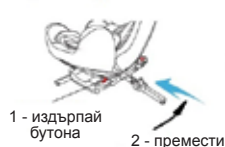


### ГРУПА I (9-18 kg.)

I (9-18 kg)

Стъпка 1

8



2 - премести



I (9-18 kg)

Стъпка 2

8



2 - постави в средна позиция на наклона

I (9-18 kg)

Стъпка 3

8

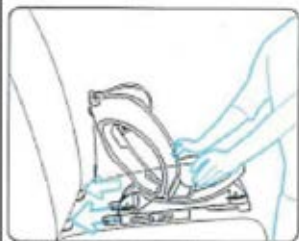


Отстранете меката  
подложка на столчето



I (9-18 kg)

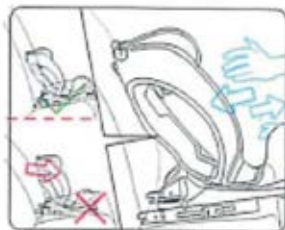
Стъпка 4 - опция



8

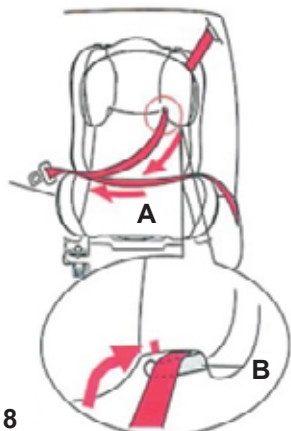


ВНИМАНИЕ!  
ISOFIX индикатора трябва да бъде в "зелен цвят"



Стъпка 5

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ КОЛАНИТЕ  
НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА  
НЕ СА УСУКАНИ И СА В  
ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ!



8



I (9-18 kg)



Група II (15-25kg) и Група III (22-36kg)

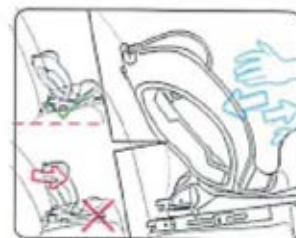
II (15-25 kg)

III (22-36 kg)

Стъпка 1 - опция



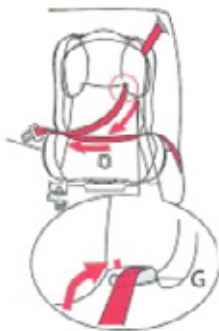
ВНИМАНИЕ!  
ISOFIX индикатора трябва да бъде в "зелен цвят"



**II (15-25 kg)**  
**III (22-36 kg)**

Стъпка 2

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ КОЛАНИТЕ  
НА АВТОМОБИЛНАТА СЕДАЛКА  
НЕ СА УСУКАНИ И СА В  
ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ!



## УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.
- Дамаската и меките подложки перете на ръка при 300C с мек перилен препарат!
- Не избелвайте! Не центрофугирайте! Не сушете в машина! Не гладете!
- Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
- Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!
- Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!
- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервизи.

**Състав на дамаската:**

**Лицева част: 100 % полиестер**

**Пълнеж: 100 % полиестер**



**Използвани материали: пластмаса, метал, текстил.**

**STKCA01xxxx**

**chipolino**

България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе“ № 1  
[www.chipolino.com](http://www.chipolino.com)